

Une place à Séville. A droite la porte de la manufacture de tabac.
 Au fond, un pont praticable. A gauche le corps de garde.
 Au lever du rideau, le brigadier Moralès et les soldats sont groupés devant le corps de garde.
 Mouvement de promeneurs sur la place.

SCÈNE ET CHOEUR.

N° 2.

Allegretto.

MICAËLA.

MORALES.

TÉNORS.

Dragons.

BASSES.

PIANO.

Allegretto. (♩ = 100)

RIDEAU.

p

Ped. *

Ped. *

Ped. *

cresc.



du f

dim p

Ténors. *p* légèrement.

Sur la pla - ce, Chacun pas - se, Chacun vient, chacun va;

Basses. *p* légèrement.

Sur la pla - ce, Chacun pas - se, Chacun vient, chacun va;

ten. *ten.*

p *p*

Drôles de gens que ces gens là! Drôles de gens que ces gens là!

p *p*

Drôles de gens que ces gens là! Drôles de gens que ces gens là!

ten. *ten.*

p *p*

f Drôles de gens! — *pp* Drôles de gens que ces gens là!

f Drôles de gens! — *pp* Drôles de gens que ces gens là!

f Ped.

p Drô - les de gens! — *crusc.*

p Drô - les de gens! Drô - les de gens! — *crusc.*

cre

Ped.

f Drô - les de gens!

mf Drô - les de gens! *f* Drô - les de gens!

scen do *f*

MORALÉS. (nonchalemment)

p

A la porte du corps de garde, Pour tuer le temps,

On fume, on ja - se, — l'on re - gar - de Pas - ser les pas -

f *p*

p *légèrement.*

- sants. — Sur la pla - ce. Chacun pas - se,

Chacun vient, chacun va; —

Ténors. *p*

Sur la pla - ce, chacun pas - se. Chacun vient, chacun va;

Basses. *p*

Sur la pla - ce, chacun pas - se; Chacun vient, chacun va;

ten. *ten.* *ten.* *ten.*

^ p Drôles de gens que ces gens là! *^ p* Drôles de gens que ces gens là! *f* Drôles de gens!

^ p Drôles de gens que ces gens là! *^ p* Drôles de gens que ces gens là! *f* Drôles de gens!

MORALES.

f Drôles de gens! *dim.*

pp Drôles de gens que ces gens là! *p* Drôles de gens!

pp Drôles de gens que ces gens là! *p* Drôles de gens! Drôles de gens!

f Drôles de gens! *dim.* *f* Drôles de gens!

f gens! *crest.* *f* Drôles de gens!

f gens! *crest.* *mf* Drôles de gens, Drôles de gens!

cre *scen* *do* *f* *p*

ENTRÉE DE MIGAELA.

Musical notation for the beginning of the 'ENTRÉE DE MIGAELA.' section, featuring a treble and bass clef with a grand staff and various musical notations.

Animez un peu. (♩ = 116)

Musical notation for the 'Animez un peu.' section, featuring a treble and bass clef with a grand staff, triplets, and the dynamic marking 'pp legg.'

MORALES.

Musical notation for the 'MORALES.' section, featuring a treble and bass clef with a grand staff, triplets, and the dynamic marking 'p'.

Regardez donc cette po-

Musical notation for the vocal line of the 'MORALES.' section, featuring a bass clef and lyrics.

- ti - - te Qui sem - ble vouloir nous par - ler...

sempre pp

Musical notation for the vocal line of the 'MORALES.' section, featuring a bass clef, lyrics, and the dynamic marking 'cresc.'

Voyez, voyez - el - le tour - no... elle hé.

Mu. *f*
 - si - - - to...
 A son secours il faut al - ler! —
 A son secours il faut al - ler! —
cre - scen - do *f* *mp*

Mu. (à Micaela, gaillardement) *pp*
 Que cherchez-vous la, bel -
pp

MICAELA. (simplement) *pp* MORALÈS. (avec emphase) *mf*
 - le? Moi, je cherche un brigadier. *mf* Je suis là... Voi - là!
pp

MICAELA. MORALÈS. *légèrement.*
 Mon brigadier à moi s'appel - le Don Jo - sé. - le connaissez-vous? Don Jo.
pp

vi. - sé! Nous le connaissons tous. Vraiment! est-il avec vous, je vous

The first system consists of a vocal line (vi.) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- sé! Nous le connaissons tous. Vraiment! est-il avec vous, je vous". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

vi. pri - e? A - lors, il n'est pas
MORALES. Il n'est pas brigadier dans notre compa - gni - e.

(désappointée)

The second system features a vocal line (vi.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "pri - e? A - lors, il n'est pas" and "Il n'est pas brigadier dans notre compa - gni - e." There is a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the piano part. A performance instruction "(désappointée)" is written above the vocal line. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

vi. là? — Non, ma charman - te, non, ma char - man - te il n'est pas

ore - serai - do

The third system consists of a vocal line (vi.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "là? — Non, ma charman - te, non, ma char - man - te il n'est pas" and "ore - serai - do". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with a dynamic marking of *f* (forte).

vi. là; — Mais tout à l'heure il y se - ra. — Oui, tout à l'heure il y se -

di - mi - nu - en - do.

The fourth system features a vocal line (vi.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "là; — Mais tout à l'heure il y se - ra. — Oui, tout à l'heure il y se -" and "di - mi - nu - en - do." The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

10 Mème mouvé
léger mais bien rythmé.

Mo. *pp*

ra: _____ Il y se - ra - - Quand la garde mon - tan - te Rem -

Mème mouvé

pp

Mo. *sf dim.*

- pla - cera La gar - de descen - dan - - - - - te Il y se - ra Quand

Ténors. *p*

Il y se - ra Quand

Basses. *p*

Il y se - ra Quand

dim.

pp

cre - scen - do. f cresc. ff

la garde mon - tan - te Rempla - cera La gar - de descen - dan - te.

cre - scen - do f cresc. ff

la garde mon - tan - te Rempla - cera La gar - de descen - dan - te.

cre - scen - do. f cresc. ff

la garde mon - tan - te Rempla - cera La gar - de descen - dan - te.

cre - scen - do. f cresc. ff

Un peu retenu.

p (très galant)

Mais en attendant qu'il vienne, Voulez-vous, la
Un peu retenu. (♩ = 83)

ri - tur - dan - do,
belle enfant, Voulez-vous prendre la peine D'entrer chez nous un ins.
col - lu - ra - ce.

1^o Tempo. *f* MICAELA.

Chez vous? chez vous? non pas, non

Ténors. Chez nous! chez nous.
Basses. Chez nous! chez nous.

Chez nous! chez nous.

pas, grand mer - ci, mes - sieurs les sol - dats.

Un peu retenu.

MORALES.

p Entrez sans crainte, mignonne, Je vous promets qu'on au - ra. Pour votre chiè -
 Un peu retenu. (♩ = 88)

ri - tur - dan - do. **11** 1^o Tempo. *pp* MICHAELA. *pp*
 - re person - ne Tous les é - gards qu'il fau - dra. Je n'en
 1^o Tempo. (♩ = 116)

col - lu - ro - ce. po -

- co - - cresc. di - mi - nu - en - do.
 dou - te pas, ee pen - dant, Je re - vien - drai, je revien - drai, c'est plus pru.
 cresc. di - mi - nu - en - do.

p léger bien rythmé.
 - dent, Je re - vien - drai quand la gar - de mon -

- tau - te Rempla - ce - ra la gar - de descen - dan - te
f *dim.* *dim.*

vi. *pp* Je re_vien-drai quand la garde mon-tan-te Rem-pla-cera la

MORALES.

pp Il faut res-ter car la garde mon-tan-te Va rem-placer la

Ténors. *pp* Il faut res-ter car la garde mon-tan-te Va rem-placer la

Basses. *pp* Il faut res-ter car la garde mon-tan-te Va rem-placer la

pp

12

(Les soldats entourent Micarla qui cherche à se dégager)

vi. *f* *cresc.* gar-de des-cen-dan-te. *ff* Un peu plus vite. *f* Non pas, non

f *cresc.* gar-de des-cen-dan-te. *ff* *f* Vous res-to-rez

f *cresc.* gar-de des-cen-dan-te. *ff*

f *cresc.* gar-de des-cen-dan-te. *ff*

f *cresc.* gar-de des-cen-dan-te. *ff* *pp* Un peu plus vite. (♩ = 126)

f *cresc.* *ff* *pp* *cresc.*

Mi. *pas! Non pas, non pas! non! non!*

Mo. *f* *3* *3* *3* *3*

f *3* *3* *3*

Vous reste - rez, vous reste - rez, vous reste - rez,

Vous reste - rez, vous reste - rez, vous reste - rez,

f *3* *3* *3*

Vous reste - rez, vous reste - rez, vous reste - rez,

scen *6* *6* *do* *6* *6* *f* *tr*

(s' échappant)

Mi. *3* *3* *3* *3* non! non! non! Au revoir messieurs les soldats! —

Mo. *3* *3* *3* *3*

oui, vous res.te - rez, vous res.te - rez!

oui, vous res.te - rez, vous res.te - rez!

oui, vous res.te - rez, vous res.te - rez!

scen *do* *ff* *tr* *www*

tr *tr* *dim - mol - to - - p* *f* *mf* *p*

13 1^o Tempo allegretto.

MORALES.

(♩ = 100) L'oiseau s'en - vo - le... On s'en con -

1^o Tempo allegretto.

Ped. * Ped. * Ped. *

so - le... Re - pre - nons notre passe - temps Et re - gar -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- dous pas - ser les gens.

ten. ten.

Ténors.

Sur la pla - ce, Chacun pas - se, Chacun vient, chacun va; Drôles de gens que ces gens là !

Basses.

Sur la pla - ce, Chacun pas - se, Chacun vient, chacun va; Drôles de gens que ces gens là !

ten. ten.

Drôles de gens que ces gens là! Drôles de gens! Drôles de gens que ces gens
 Drôles de gens que ces gens là! Drôles de gens! — Drôles de gens que ces gens.

MORALES.

Drôles de gens! —
 là. — Drô - les de
 là. — Drô - les de gens! Drô - les de

Drôles de gens! — Drôles de gens!
 gens! — Drôles de gens!
 gens! — Drôles de gens! Drôles de gens!

CHŒUR DES GAMINS.

N° 3.

1^{re} et 2^{es} SOPRANI.
(Enfants)

Allegro.

Allegro. (♩=112)
Trompette derrière la scène.

p

PIANO.

(On entend au loin une marche militaire.)

Trompette à l'orchestre.

f

(Appel de chœur en scène.— Les soldats se ran-

p

gent en ligne devant le poste.)

8-
Même motif!

ppp

mf

p

mf

p

8-

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. The tempo marking *ten.* is present.

8-

Second system of musical notation, including a circled number '14' in the first measure. The tempo marking *ten.* is present.

8-

Third system of musical notation, with the tempo marking *ten.* and dynamic markings *poco* and *a*.

(La garde montante pa-

8-

Fourth system of musical notation, with the tempo marking *ten.* and dynamic markings *cre*, *scen*, and *du*.

rit; un clairon et un fifre d'abord; puis une bande de petits gnomes.—Derrière les cubes le lieutenant Zamigo et le bri-

8-

Fifth system of musical notation, with the tempo marking *ten.* and dynamic marking *mf*.

gadier Don José, puis les dragons.—Devant, le chœur des gnomes, la garde montante va se placer vis-à-vis la garde

8-

Sixth system of musical notation, with the tempo marking *ten.* and dynamic marking *mf*.

descendant.)

8-

f

First system of piano accompaniment with treble and bass staves. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present.

8-

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with eighth-note patterns, while the left hand has a more active melodic line. A dynamic marking of *mf* is visible.

8-

a poco

Third system of piano accompaniment. The tempo is marked *a poco*. The music maintains its rhythmic character with some harmonic shifts.

8-

cre *scen* *du* *multo* *ff*

Fourth system of piano accompaniment. The music becomes more intense, with dynamic markings *cre*, *scen*, *du*, *multo*, and *ff* indicating a crescendo and fortissimo.

15

f très rythmé, presque détaché:

A - ve la gar - de mon - tan - te, Nous ar - ri - vons, nous voi - là! — Son - ne, trom -
 - pette écla - tan - te! Ta - ra ta ta ta ra ta ta. Nous marchons la té - te haute

cre *f* *p*

Fifth system of musical score, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is marked *f* and *très rythmé, presque détaché*. The piano accompaniment features a strong rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *cre*, *f*, and *p*.

(rit.)
 Comme de pe - tits sol - dats, - Mar - quant sans fai - re de fau - te, Ure, deux mar -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a '(rit.)' marking. The lyrics are 'Comme de pe - tits sol - dats, - Mar - quant sans fai - re de fau - te, Ure, deux mar -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in the left hand.

-quent le pas. Les é - paules en ar - riè - re Et la joi - trine en de - hors, -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-quent le pas. Les é - paules en ar - riè - re Et la joi - trine en de - hors, -'. The piano accompaniment includes a 'mf' marking and a 'tr' (trill) marking in the right hand.

Les bras de - cet - le maî - ne, Tom - bant tout le long du corps.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Les bras de - cet - le maî - ne, Tom - bant tout le long du corps.'. The piano accompaniment features a 'f' marking and a 'pp' marking.

A - vec la gar - de, mon - tan - te, Nous ar - ri - vous, nous voi - là! - Son - ne, trom -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'A - vec la gar - de, mon - tan - te, Nous ar - ri - vous, nous voi - là! - Son - ne, trom -'. The piano accompaniment includes a 'tr' (trill) marking.

-pette é - cla - tan - te, ta - ra ta ta ta ra ta ta, ta ra ta ta ra ta

16

The fifth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-pette é - cla - tan - te, ta - ra ta ta ta ra ta ta, ta ra ta ta ra ta'. The piano accompaniment includes a 'screndo molto' marking, a 'D' marking, and a circled '16'.

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "ta ta ra ta ta ra ta ta ta ta ra ta ta ra ta ra". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Second system of musical notation. The vocal line includes lyrics: "ta ta ra ta ta ta Ta ra ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include *ff* and *mf*.

Third system of musical notation. The vocal line has lyrics: "ta ta ra ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta. Nous marchons la". The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *p*.

Fourth system of musical notation. The vocal line has lyrics: "tête haute Comme de petits soldats, Marchant sans faire de faute." The piano accompaniment features dynamic markings *mf* and *p*.

Fifth system of musical notation. The vocal line has lyrics: "Une, deux, marquant le pas, Les épaules en arrière Et la poitrine". The piano accompaniment includes dynamic markings *p*, *cresc*, and *molto*.

17 *ff*

ne en dehors. Les bras de cet te manière, Tombant tout le long du corps Nous arrivons!

ff

Nous voilà! ta ra ta ra ta ta ra ta ta ta ta ra ta ta.

ff

Ped. 1

18 MORALÈS. Récit.

U ne jeun ne fil le char man te Vient de nous deman

der si tu n'étais pas là! Ju pe bleue et nat te tom

DUX JOSÉ.

ban te. Ce doit é tre Mi ca è la!

(Départ de la garde descendante. Les gamins reprennent derrière le clairon et le fifre de la garde descendante la place qu'ils occupaient derrière le clairon et le fifre de la garde montante.)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of musical notation, including a circled number 19 and the lyrics "Et la garde des_cendan-te". The system includes a treble clef with a *ff* dynamic marking and a piano accompaniment with a *ff* dynamic marking.

Third system of musical notation, including the lyrics "Ren-tre chez elle et s'en va. Son - ne, trom - pette é_cla-tan-te!". The system includes a treble clef with a *ff* dynamic marking and a piano accompaniment with a *ff* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, including the lyrics "Ta ra ta ta ra tu fa. Nous marchons la té - te hau - te". The system includes a treble clef with a *ff* dynamic marking and a piano accompaniment with a *ff* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, including the lyrics "Comme de pe - tits sol - dats, Mar - quant sans fai - re de hau - te,". The system includes a treble clef with a *ff* dynamic marking and a piano accompaniment with a *ff* dynamic marking.

lento

Une, deux, marquant le pas, Ta ra ta ra ta ta — ta ra ta ra ta ta

8 *mm*

mf

ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta

ta — ta ra ta ta ra ta ta — ta ra ta ta ra ta ta ta ra

di *mi* *mi*

ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta ta ta

20

tr *tr* *tr* *tr*

First system of musical notation. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The piano part features a prominent tremolo in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "sempre di mi nu en do." written below the notes. The piano accompaniment continues with the tremolo and bass line.

Third system of musical notation. The piano part features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a complex rhythmic pattern of triplets in both hands.

Fourth system of musical notation. The piano part continues with the complex triplet patterns in both hands.

Fifth system of musical notation. The piano part includes the instruction "cussi pp que possibile." (as soft as possible) written in the right hand. The vocal line is present but mostly obscured by the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation. The piano part continues with the complex triplet patterns in both hands.

RÉCIT.

N^o 3^{bis}

Récit.

ZUNIGA.

PIANO.

Moderato.

C'est bien là... n'est-ce pas, dans ce grand bâ-ti-

ment Que travail - lent les ci - ga - vières? C'est-là mon of - f - cier, et bien certain -

DON JOSÉ...

ment - On ne vit nulle part, filles aussi lé - gères. Mais au moins sont-elles jo.

ZUNIGA.

misurato e legg.

...li - es? Mon officier, je n'en sais rien, Et m'occupe assez peu de ces galanteri -

DON JOSÉ.

21

...es. Ce qui t'occupe, a - mi, je le sais bien,

ZUNIGA.

poco più allegro.

U-ne jeune fil - le charman - te Qu'on appel - le Mica - ë - la :

Jupe bleue et natte tom - ban - te. Tu ne réponds rien - à ce -

DON JOSÉ.
- la? Je réponds que c'est vrai, je réponds que je l'ai -

Récit.
- mel Quant aux ou - vri - è - res di -

- ci, Quant à leur beau - té. les voici! Et vous pouvez ju - ger vous - même.

REP.

Quant à moi je vais faire une chaîne pour attacher mon épinglette.

CHOEUR DES CIGARIÈRES.

N° 4.

Allégo.

GARMEN.

1^{rs} et 2^{ts}.
SOPRANI.
Cigarières.

TENORS.
Jeunes gens.

BASSES.
Hommes du peuple.

PIANO.

Allégo. (♩ = 104)

(Don José s'assied et reste là fort indifférent à toutes les allées et venues, le nez sur sa chaîne.)

ENTRÉE DES JEUNES GENS etc:

(la chaîne s'arrête)

ere

seen

du

moi

ff

22

Allegretto moderato (♩=104)

Ténors *légèrement.*

L'aé - lo - che a son - né; nous, des ou - vri - è - res, Nous venons i - ci

poco sf

guelter le re - tour; Et nous vous sui - vrons, brunes ci - ga - riè - res;

sfb

En vous murmu - rant des pro - pos d'a - mour, En vous murmu - rant des pro -

sfb

di - mi -

Plus lent.

Encore plus lent.

long.

- nu - en - da. - pos d'a - mour! des propos d'a - mour! - des propos d'a - mour!

Plus lent.

Encore plus lent.

long.

- nu - en - da. - pos d'a - mour! des propos d'a - mour! - des propos d'a - mour!

23

Andantino

Basses. (les Cigarières paraissent. la cigarette aux lèvres et descendent lentement en scène)

p

Andantino (♩ = 60)

pp

Ped.

Vo-yez-

les! — re-gards im-pu-dents, — Mi — ne co-

Ped.

-quet - te! Fu-mant tou - tes, du bout des dents.

Ped.

La ei - ga - ret - - - te.

sf

* Ped. * Ped. * Ped. *

p di - mi - ni - mu - en - do. *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

(Battuez $\frac{1}{8}$)

Péd. *

1^{re} Soprani. *p* Dans l'air nous sui - vons des yeux La fu -

2^{de} Soprani. *p* Dans l'air nous sui - vons des yeux

pp

poco -
mé - e; La fu - mé - e Qui vers les cieux Monte,

poco -
La fu - mé - e, La fu - mé - e Qui vers les cieux Monte,

poco -

cresc. *dim.* *p.*

mon - te par - fu - mé - e; Ce - la mon - te

cresc. *dim.* *p.*

mon - te par - fu - mé - e; Ce - la mon -

cresc. *dim.* *pp*

Pod. *

gen - ti - ment. A la tê - te, A la tê - te, Tout dou - ce -

- te gen - ti - ment A la tê - te, A la tê - te,

poco *cresc.* *dim.*

- ment, Ce - la vous met là - me en fê - tel

poco *cresc.* *dim.*

Tout dou - ce - ment, Ce - la vous met là - me en fê - tel

poco *cresc.* *dim.*

25

pp et très détaché.

Le doux par-ler, le doux par-ler, des a-mants,

mf
C'est fu-mé-el

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with the instruction *pp et très détaché.* and contains the lyrics "Le doux par-ler, le doux par-ler, des a-mants,". The middle staff is a vocal line in treble clef, continuing with the lyrics "C'est fu-mé-el" and marked with *mf*. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), marked with *pp*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

pp
Leurs trans-ports, leurs trans-ports et leurs serments,

mf
C'est fu-mé-el

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps, marked with *pp* and containing the lyrics "Leurs trans-ports, leurs trans-ports et leurs serments,". The middle staff is a vocal line in treble clef, marked with *mf* and containing the lyrics "C'est fu-mé-el". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, marked with *pp*, continuing the accompaniment from the first system.

pp
Le doux parler des a-mants, *pp*
Leurs transports et leurs serments, Oui

mf
C'est fu-mé-el

mf
C'est fu-mé-el

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps, marked with *pp* and containing the lyrics "Le doux parler des a-mants, *pp* Leurs transports et leurs serments, Oui". The middle staff is a vocal line in treble clef, marked with *mf* and containing the lyrics "C'est fu-mé-el". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, marked with *pp*, continuing the accompaniment from the previous systems.

sf.
c'est fu_mé e, c'est fu_mé

pp. *sf.*
qui c'est fu_mé e, c'est fu_mé el

sf. *dim.*

Ped. * Ped. *

p.
- el Dans l'air nous sui -

p.
Dans l'air nous sui - vons des yeux, Dans l'air

pp.

cresc.
- vons des yeux, des yeux La fu_mé - el

cresc.
nous sui - vons des yeux La fu -

marqu. *cresc.*

cresc.
ere - seen

Ped. *

crise. *f* La fu - mé - el - Dans l'air

crise. - mé - el La fu - mé - el Ah!

do *f* *mos* *so.*

Ped. * Ped.

di - mi - ni nous sui - vons la fu - mé - e Qui monte en tour -

di - mi - ni nous sui - vons la fu - mé - e Qui monte en tour -

di - mi - ni

en *do.* *p* - nant, en tour - nant vers les cieux!

en *do.* *p* - nant, en tour - nant vers les cieux!

en *do.* *p*

La fu mé el

La fu mé el

dim. *mp* *dim.*

This system contains the first system of music. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics "La fu mé el". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The first two measures are marked *dim.* (diminuendo), the next two are marked *mp* (mezzo-piano), and the final two are marked *dim.* again. There are slurs over the vocal lines and the piano accompaniment.

La fu mé

La fu mé

pp *smor*

pp *smor*

ppp *smor*

Ped.

This system contains the second system of music. The vocal parts continue with "La fu mé". The piano accompaniment features a treble and bass clef staff. The first two measures are marked *pp* (pianissimo) and *smor* (sforzando). The next two measures are also marked *pp* and *smor*. The final two measures are marked *ppp* (pianississimo) and *smor*. A "Ped." (pedal) marking is present at the bottom of the system. There are slurs and a fermata over the vocal lines.

su da. el

su da. el

su *da.* *pppp*

This system contains the third system of music. The vocal parts continue with "su da. el". The piano accompaniment features a treble and bass clef staff. The first two measures are marked *su* (sforzando) and *da.* (daca). The next two measures are marked *pppp* (pianississimo). There are slurs and a fermata over the vocal lines.

27

Allegretto molto

Basses

mf

Mais nous ne voyons pas la Carmen.

Allegretto molto (♩ = 108)

f

Allegro moderato

ENTRÉE DE CARMEN.

-ci-tal.

Allegro moderato (♩ = 92)

ff

Ténors.

La voilà!

Ped. *

Red. *

Basses

La voilà!

p

cre

scen

do.

28

Soprani, *ff*
 La-voilà! voi - là la Car-men -ci - ta!

Ténors, *ff*
 Lavoilà! voi - là la Car-men -ci - ta!

Basses, *ff*
 Lavoilà! voi - là la Car-men -ci - ta!

Ténors.. *mf* (à Carmen)
 Car-men! sur tes pas nous nous pres-sons tous!

(♩ = 100)
p

Car-men! sois gen-til-le au moins répons-nous,

Et dis-nous quel jour - tu nous ai-me - ras! Carmen, dis-

sf *dim..*

GARMEN,

quasi Recitativo. (après avoir rapidement regardé Don-José.)
mf (goulment)

Quand je vous ai me - rai?

- nous quel jour tu nous ai me - ras!

p *pp* *colla voce.* *p*

a Tempo andantino.

ma foi je ne sais pas... Peut - ê - tre ja - mais!... peut-

a Tempo.

colla voce. *p* *pp*

- è - - - tre de - main!...

pp

(résolument)

Mais pas au - jour-d'hui ... c'est cer - tain.

pp *mf*

HABANERA⁽¹⁾

N^o 5. Allegretto quasi Andantino.

CARMEN.

L'amour

1^{re} et 2^{de}
SOPRANI.
Cigarières.

TÉNORS.
domestiques.

BASSES.
Hommes.
du peuple.

Allegretto quasi Andantino. (♩ = 12)

PIANO.

c.
 est un oi-seau re - bel. lo Que nul ne peut ap - pri - voi - ser. Et c'est

c.
 bien en vain qu'on l'ap - pelle. Sil - lui con - vient - do - re - fu - ser. Rien n'y

(1) Imitée d'une chanson espagnole. Propriété des Editeurs du Ménestrel.

fait menace ou pri - è - re, l'un par le bien, l'au - tre se fait; Et c'est

port de voix.

(29)

l'autre que je pré - fère, Il n'a rien dit; mais il me plaît. — Pa -

Soprani.

Ténors.

pp legg.

pp legg.

L'amour est un oiseau re -

L'amour est un oiseau re -

- mour! — l'a - mour! — Pa -

- bel - le Qu'on ne peut ap - pri - voi - ser, Et c'est bien en vain qu'on l'ap -

- bel - le Qu'on ne peut ap - pri - voi - ser, Et c'est bien en vain qu'on l'ap -

c. *uour!* ——— l'a — mour! l'amour est en — fant de Bo —
 — pel — le Si! lui con — vient de re — fu — ser!
 — pel — le Si! lui con — vient de re — fu — ser!

c. — hême, Il n'a ja — mais, jamais connu de toi, Si tu ne m'ai — mes pas, je

c. l'ai — me; Si je t'aime, prends garde à toi! ——— Si tu ne
 Soprani. Prends garde à toi!
 Ténors.. Prends garde à toi!
 Basses. Prends garde à toi!
 Prends garde à toi!

mai - mes pas, si tu ne m'aimes pas, je t'ai - me! Mais si je

Prends garde à toi!

Prends garde à toi!

Prends garde à toi!

f *pp*

crese. t'ai - me, si je t'aime, prends gar - de à toi!

mf L'amour est en - fant de Bo -

mf La -

p La -

crese. *mf* *mf*

- hême, Il n'a ja - mais, jamais con - nu de toi, Si tu ne m'ai - mes pas, je
 - mour est en - fant _____ de.
 - mour est en - fant _____ de

CARMEN.

Si tu ne
 Pai - me; Si je t'aime, prends garde à toi! Prends garde à toi!
 Bo - hê - mol Prends garde à toi!
 Bo - hê - mol Prends garde à toi!

crec. - scem
 m'aimés pas, si tu n'aimés pas je — t'ai — me! Mais si je t'aime, si je
 Prends garde à toi!
 Prends garde à toi!
 Prends garde à toi!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics "m'aimés pas, si tu n'aimés pas je — t'ai — me! Mais si je t'aime, si je". Above the vocal line, there are markings "crec." and "scem". The second, third, and fourth staves are for piano accompaniment, with the second and third staves in treble clef and the fourth in bass clef. They all contain the lyrics "Prends garde à toi!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the upper register.

du
 t'ai me prends garde à — toi! —
p *crec.* *f*
 à toi!
p *crec.* *f*
 à toi!
p *crec.* *f*
 à toi!

f *ff*

Ped. *

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics "t'ai me prends garde à — toi! —". Above the vocal line, there is a marking "du". The second, third, and fourth staves are for piano accompaniment, with the second and third staves in treble clef and the fourth in bass clef. They all contain the lyrics "à toi!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the upper register. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat (F). The piano accompaniment ends with a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. At the bottom of the system, there is a "Ped." marking and a small asterisk (*).

31

p

C. *3*

l'oi-seau que tu croy-ais sur-prendre Battit d'aîle et s'en vo-

pp

C. *3*

-la; L'amour est loin, tu peux l'at-tendre. Tu ne l'at-tends plus, il est

port de voix.

C. *3*

là! Tout an-tour de toi vi-te, vi-te, Il vient, s'en va, puis il re-

port de voix.

C. *3*

-vient; Tu crois le te-nir, il l'é-vi-te; Tu crois l'é-vi-ter, il te

32

tient! — l'a — mour! — l'a — mour! —
 Soprani. *legg.*
 Tout au — tour de toi vi — te, vite Il vient, s'en va, puis il re — vient; Tu crois
 Ténors. *pp legg.*
 Tout au — tour de toi vi — te, vite Il vient, s'en va, puis il re — vient; Tu crois

l'a — mour! — l'a — mour! L'amour est en — fant de Bo —
 le tenir il t'é — vi — te; tu crois l'é — vi — ter, il te tient!
 le tenir il t'é — vi — te; tu crois l'é — vi — ter, il te tient!

— hème, Il n'a ja — mais, jamais connu — de — toi, Si tu ne m'aimes pas, je t'ai — me; Si

33

je t'aime prends garde à toi! Si tu ne m'aimes pas, Si

Soprani. Prends garde à toi!

Tenors. Prends garde à toi!

Basses. Prends garde à toi!

This system contains the first vocal entry. The Soprano part begins with the lyrics 'je t'aime prends garde à toi! Si tu ne m'aimes pas, Si'. The Tenor and Bass parts enter with the phrase 'Prends garde à toi!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand, with dynamic markings of *f* and *pp*.

tu ne m'aimes pas, je t'ai - m' ; Mais si je t'aime, si je t'aime prends garde à

Prends garde à toi!

Prends garde à toi!

Prends garde à toi!

This system continues the vocal parts. The Soprano part has the lyrics 'tu ne m'aimes pas, je t'ai - m' ; Mais si je t'aime, si je t'aime prends garde à'. The Tenor and Bass parts continue with 'Prends garde à toi!'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f*, *pp*, *crase.*, and *mf*.

doit

mf

L'amour est en - fant de Bo - hême, Il n'a ja - mais, jamais connu de

mf

p L'a - - - - - mour est en -

p

L'a - - - - - mour est en -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line starting with the word 'doit'. The second and third staves are vocal lines with lyrics: 'L'amour est en - fant de Bo - hême, Il n'a ja - mais, jamais connu de'. The fourth staff is a piano accompaniment line with lyrics: 'L'a - - - - - mour est en -'. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both in a 4/4 time signature.

mf

loi, Si tu ne m'ai - mes pas, je t'ai - me; Si je t'aime, prends garde à

- fant de Bo - hê -

- fant de Bo - hê -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: 'loi, Si tu ne m'ai - mes pas, je t'ai - me; Si je t'aime, prends garde à'. The second and third staves are vocal lines with lyrics: '- fant de Bo - hê -'. The fourth staff is a piano accompaniment line with lyrics: '- fant de Bo - hê -'. The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, maintaining the 4/4 time signature.

34

CARMEN.

p
Si tu ne m'aimes pas, Si tu ne m'aimes pas, je

toi! Prends garde à toi!

moi! Prends garde à toi!

moi! Prends garde à toi!

f *p*

p *er* *scen* *do* *f*
Vai me; Mais si je t'aime, si je t'aime, prends garde à toi!

f *p* *cresc.* *f*
Prends garde à toi! à toi!

f *p* *cresc.* *f*
Prends garde à toi! à toi!

f *p* *cresc.* *f*
Prends garde à toi! à toi!

f *p* *cresc.* *f* *ff*

Enchaînez le N°6.

SCENE.

N^o 3 bis

N^o 6.

1^{re} et 2^e
SOPRANI,
Cl. paribres.

Allegro moderato.

TÉNORS,
deuxes voix.

(à Carmen.) *mf*

Car - men! sur les

Allegro moderato. (♩ = 100)

PIANO.

mf

pas nous nous pres - sons tous! Car -

- men! sois gen - tille, au moins ré - ponds - nous! ré - ponds -

cre sen du

- nous O Car - men! sois gen - tille, au moins ré - ponds -

cre sen do.

Andante moderato.

- nous! (Les jeunes gens entourent Carmen.- Cello-ci les regarde, puis regardé Don José... Elle hésite... parait

Andante moderato. (♩=58)

se diriger vers la manufacture... puis revient sur ses pas et s'en va droit à Don José qui est toujours occupé de son épinglette.)

Carmen elle arrache de son corsage un bouquet de gasie et le lance à Don José! (Ce mouvement sur

35

Soprani.

(légerement et entourant Don José)

p (riant)

(♩=60)

Allegretto (Un peu plus animé que le No 5)

L'amour est en fant de Bo-hème, Il n'a ja-

ret accord) (Carmen se sauve en courant)

mais, jamais connu de toi; Si tu ne m'aimes pas, je t'ai - me! Si

Ped.

36 *Andantino quasi Allegretto.* (clat de rira général)
crese.
 je t'aime, prends garde à toi! (La cloche de la manufacture se fait entendre une 2^e fois. Sortie des

And.^{no} quasi All.^{to} (♩ = 104)

Ped. V * Ped. V *

ouvriers, des jeunes gens, etc. - Les soldats rentrent au poste. Don José resta seul, il ramassa les fleurs qui sont tombées à ses pieds)

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * dim.

p *sempre* *di* *mi*

Ped. * Ped. * Ped. *

nu *en* *do.* *mi*

mi

RÉCIT.

N° 6bis

DON JOSÉ.

Quels regars! quelle effron - te - ri - e!

PIANO.

f
dim.
f

D. *p*
Cet - te fleur là m'a fait l'ef - fet D'u - ne bal -

D. le qui m'ar - rivait! Le pa - rum en est

Andante moderato.

p
espress. . .

37

D. fort et la fleur est jo - li - e! Et là

p

fem - me... S'il est vrai - ment des sor - ciè - res. C'en est

MICAËLA. DON JOSÉ.
u - ne certai - ne - ment. Jo - sé! Mi - ca - ë -
Allegro.

MICAËLA. DON JOSÉ.
- la! Me voi - eil Quelle joi - e!

MICAËLA.
C'est votre mè - re qui m'en - voi - e!

REP.

Et je viens de là-bas, c'est
votre mère qui m'envoie!

DUO.

N° 7. Andantino non troppo.

(Simplement.)

MICHAËLA.

J'ap-

DON JOSE.

Parle-moi de ma mè-re! Parle-moi de ma mè-re!

Andantino non troppo. (♩=96)

PIANO.

(joyeux)

(hésitant)

DOX JOSE. MIAELA. *rit* a Tempo.

puis... Et puis? — Et puis... vraiment je n'o - se!.. Et

colla voce *pp*

a Tempo.

puis... et puis en - core un - tre cho - se Qui - vaut mieux qu' l'ar -

gent, — Et qui pour un bon fils — Au - ras sans doute plus de

DOX JOSE.

prix. — Cette an - tre cho - se, quelle est - el - le? Par - lo

cre *scen*

MICHAËLA.

p.
 donc...: Qui je parle - rai. ——— Ce que l'on m'a don - né, ———

Ped. *

p rit: *molta*: a Tempo.

Mi. Je - vous le donne - rai: ———

a-Tempo.

colla voce, pp *sf* *p*

38 Un peu plus lent.

Mi. Votre mère avec moi sortait de la cha -

Un peu plus lent. (♩ = 60)

sf *pp*

Mi. - pel - le, Et c'est a - lors qu'en m'embras - sant: ——— Tu

léger mais expressif. *p*

Ped. *

Allegro moderato.

vi. *Allegro moderato. (♩ = 09)*

vas, n'a-t-elle dit, l'en al-ler... à la vil-le; La route n'est pas lon-gue, u-

vi. *mf* *cresc.*

-ne fois à Sé - vil - le Tu cher-cheras mon fils, mon Jo - sé, mon en-

vi. *f* *dim.* *rit.* **39** *Un peu moins vite.* *espress.*

-fant! Tu cher-cheras mon fils; mon Jo - sé, mon en - fant! — Et —

Un peu moins vite. (♩ = 88)

vi. — tu lui di-ras que sa mè-re Songe nuit et jour — à l'ab-

- sent, Qu'el - le regrette et qu'elle espè - re, Qu'el - le par -

Ped. * 3

- don - ne et qu'el - le at - tend. Tout ce - la, n'est-ce pas, mi -

pp 3

- gion - ne, De ma part, tu le lui di - ras; Et

cresc Ped. * 3

- ce baiser que je te don - ne, De ma part, tu le lui ren -

partez le voir. *pp rit.*

dim.

poco sf dim. p pp colla voce.

Ped. * 3

a Tempo,
un poco animato,

drus. Un baiser pour son fils!

D. JOSÉ, très aim. Un baiser de ma mè - re! *cresc.* Un baiser de ma

a Tempo,
un poco animato. (♩ = 100)

cresc. *rallent*
p simplement.

Un baiser pour son fils! do - sé, je vous le rends com - mè je l'ai pro -

me - re!

colla voce.

a Tempo, (elle embrasse Don José)

mis!

a Tempo. *espress.*

em - seen - do. *f*

40 Allegro moderato

P. JOSÉ. *pp* avec émotion.

Ma mè - re je la vois! Oui, je re - vois mon vil -

rall. *dim.* *pp*

Allegro moderato. (♩ = 84)

crese

la - gel O sou - ve - nirs d'autre - fois, doux sou - ve -

poco crese

MICHAELA.

pp

Sa - mè - re, il la re - voit! Il re -

dim *pp*

nirs du pa - ys! Doux sou - ve - nirs du pa - ys!

dim *pp*

cre

voit - sou - vil - la - gel O sou - ve - nirs d'autre -

cre

O sou - ve - nirs ché - ris! O sou - ve -

cre

scen *do*

fois! Sou - ve - nirs du pa - ys! Vous remp - lirez son

sc *do*

nirs! O sou - ve - nirs ché - ris - Vous remp - lirez mon

scen *do*

vi. cœur — de — for — et de cou — ra — ge —
 II. cœur — de — for — et de cou — ra — ge —
molto

41
 vii. *ff* O sou_ve_nirs ché_ri! Sa mère, il la re_voit, il re_voit son vil_ *dim.*
 II. *ff* O sou_ve_nirs ché_ri! Ma mè_re, je la vois, je re_vois mon vil_ *dim.*
Ped. *mf*

vi. *p rit.* Un peu plus lent. *f*
 - la - - - gal
 II. *p rit.* Un peu plus lent. *f*
 - la - - - gal
p *mf* *sf* *mf* *p*
colla voce.

II. *mf* Qui sait de quel démon j'ai lais_sé tre la proie!
pp *sf* *mf* *p* *pp*

(recuilli.)

D. J. *p*
 Mè - me de loïn ma mè-re me dé-fend, — Et ce bai-

(avec élan) *dim.*

D. J. — ser — qu'elle m'envoi e, Ce bai-ser — qu'elle m'envoie — Ecar-te-toi pé-

MICHAËLA, quasi Recitativo. (vivement.)

D. J. *rall.* Quel démon? quel pé-ri-l? — je ne comprends pas

— ril et sauve son en-fant!

p colla voce, pp *colla voce.*

a Tempo allegretto

M. J. bien... Que veut di-re ce-la?

Rien! — rien!

a Tempo allegretto. (♩ = 80)

mf *p* *sf*

p senza rigore

1. *Parlons de toi, — la messa — gè — re; Tu vas re — tourner au pa —*

pp colla voce.

Allegro moderato.

MICHAËLA,

1. *— ys? — Oui, ce soir mè — me. de — main je ver — rai — vo — tre*

Allegro moderato: (♩ = 88)

MÈRE

1. *mè — re!*

(vivement)

dim.

1. *Tu la veras! — Eh bien! — tu lui diras: —*

p dim.

42.

p espress.

1. *Que son fils l'aime et la vé — nè — re Et qu'il se repent aujour —*

D. J. *Andante*
 - d'hui. Il veut que là-bas sa mè re soit con-

Ped.

D. J. *Andante*
 - ten - te de lui! tout ce la, u'est-ce pas, mi-

p

D. J. *Andante*
 - gneur: ne. De ma part, tu le lui di - ras! Et

cre - scen - do
 Ped. * Ped. *

D. J. *Andante*
 ce baiser que je te don ne De ma part tu le lui ren-

ff
pp *rit.*
colla, rito.
 Ped. *

a Tempo un poco ritenuto.

MICHAELA. *mp* (simplement).

rall.
cresc.

Oui, je vous le pro-mets... de la part de son fils, Jo-sé je le ren-

(Il embrasse Michaela)

- dras!

a Tempo un poco ritenuto.

mp

Ped. * Ped. * Ped. *rall.* *

43 Allegro moderato.

dim.

- drai, com-me je tui-pro-mis.

mp

Ma All' mod^{to} $\frac{3}{4}$ (♩ = 84) re, je la vois!... oui, je re-

mp

cresc.

- vois mon vil-la-ge! O souve-nirs d'autre-fois, doux souve-

poco cresc.

MICHAELA.

mp

Sa mè-re, il la re-voit! Il re-

dim. *mp*

- nirs du pa-ys! Doux souvenirs du pa-ys!

dim. *mp*

Mi
voit son vil la gel O sou ve nirs d'au tre

D.
O sou ve nirs chô ris! O sou ve

Mi
fois! sou ve nirs du pa ysl Vous remplis sez son

D.
nirs! O sou ve nirs chô ris Vous remplis sez mon

Mi
cœur de for ce et de cou ra gel

D.
cœur de for ce et de cou ra gel

Mi
O sou ve nirs chô ris! Sa mère il la re voit, il re voit son vil

D.
O sou ve nirs chô ris! Ma mè re je la vois, je re vois mon vil

41. *p* *sf* *pp*
 - la - ge! Il te re - voit - - - - - ô mon vil - la - ge! Doux souve -
 42. *p* *pp*
 la - ge! Je te re - vois - - - - - ô mon vil - la - ge! Doux souve -

(♩ = 92)

43. *p* *pp*
 - nirs, sou - ve - nirs du pa - ys! - - - - - Vous remplis - sez son cœur de cou -
 44. *p* *pp*
 - nirs, sou - ve - nirs du pa - ys! - - - - - Vous remplis - sez mon cœur de cou -

45. *pp*
 - ra - ge, Ô sou - ve - nirs, ô sou - ve - nirs chô - ris.
 46. *pp* *sempre: pp*
 - ra - ge, Ô sou - ve - nirs, ô sou - ve - nirs chô - ris. Je re - vois mon vil -

44 *sempre pp*

Mi. O sou-ve-nirs ché-ris! Il-re-voit son vil-la-

D. la-ge! O sou-ve-nirs ché-

al *dim.* *sur* *gum*

Mi. -ge! Vous lui-ren-dez tout son cou-ra-ge, O sou-ve-

D. ris Vous me ren-dez tout mon cou-ra-ge, O sou-ve-

ppp. *du* *a Tempo.*

Mi. -nirs du pa-ys!

D. -nirs du pa-ys!

pp *smorzando.*

RÉCIT.

N^o 7bis

DON JOSÉ.

Reste-là main-te-nant, pendant que je li-

MICAËLA.

...rai. Non pas, li-sez d'a-bord, et puis je revien-drai. DON JOSÉ.

Pourquoi t'en al-

MICAËLA

...ler? C'est plus sa-ge, Ce-la me convient davan-ta-go.

DON JOSÉ.

Lisez! puis je reviendrai. MICAËLA.

Tu reviendras? Je revien-

(elle sort)

drail

45 (Don José lit la lettre en silence)

DON JOSÉ.

Ne crains rien ma mè-re, ton fils t'obé-i-ra, fe-

ra ce que tu lui dis; j'ai me Mi-ca-ë-la, Je la prendrai pour

poco rit.

fem-me, Quant à tes fleurs sorcière in-fà-mèl

poco rit.

CHŒUR.

N^o 8.

Allegro vivace.

ZUNIGA.

1^{re} SOPRANI.

Cigarières.

2^{es} SOPRANI.

Allegro vivace, (♩ = 72)

PIANO.

f

sempre f *cre.*

ZUNIGA:

Que se pas-se-t-il donc là - bas?

seu -

- do -

- mol

tu - *ff*

46 1^{re} Soprani, *f* (en scène)

Au secours! au secours! n'entendez-vous pas?

2^{de} Soprani,

f (en scène)

Au secours!

mf

C'est la Carmenci - tal

au secours! messieurs les sol - dats!

Non,

cresc.

C'est la Carmenci - tal

non, ce n'est pas et - tet

Non,

cresc.

f
C'est el - lel si fait, si fait c'est el - lel Elle a por -

rit.
non, — ce n'est pas el - lel pas du tout!

scen *do*

ff (à Zamiga)
... té — les premiers coups! Ne les é - coutez pas! Mon -

ff (à Zamiga)
Ne les é - coutez pas! É - coutez-nous mon,

- sieur! é - coutez - nous! é - coutez - nous! é - coutez - nous! é - coutez -

- sieur! é - coutez - nous! é - coutez - nous! é - coutez - nous!

- nous! é - cou - tez - nous! é - cou - tez - nous, mon -

é - cou - tez - nous! é - cou - tez - nous, mon - sieur,

- sieur, mon - sieur, é - cou - tez - nous!

mon - sieur, é - cou - tez - nous!

pp

47 2^{ds} Soprani.

mf (tirant l'intonation de leur côté)

La Manu - li - ta - di - sait, — Et ré - pé - tait à voix - hau - te

cresc.

Quelle achè - terait sans fau - te Un â - ne qui - lui plai - sait, —

mf *s* *mf* *s*

1^{re} Soprani.
(même jeu)

Alors la Carmenci - ta - Raillieuse à son or - di - nai - re.

cresc.

Dit: « Un â - ne pourquoi fai - re? Un balai te suffi - ra. »

2^{de} Soprani.

Manue - li ta ripos - ta - Et dit à sa cama - ra - de:

« Pour certai - ne prome - na - de, Mon â - ne te servi - ra! »

1^{ers} Soprani. *en* *scm* *do*

a l'et ce jour la tu pour ras A bon droit fai re la fiè re,

p *en* *scm* *do*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

mol *to.* *ff*

Deux laquais suivront der riè re T'emou chant à tour de bras. Là dessus,

2^{ds} Soprani. *ff*

Là dessus,

mol *to.* *ff*

Ped. * Ped. * Ped. *

48

tou tes les deux Se sont pri ses aux che veux. Toutes les

tou tes les deux Se sont pri ses aux che veux, Toutes les

deux, toutes les deux, Se sont prises aux cheveux!

deux, toutes les deux, Se sont prises aux cheveux!

f *avec impatience* *senza rigore.* a Tempo.

Au dia - ble tout ce bavar - da - gel Au dia -

a Tempo.

p *colla voce.* *pp* *p*

senza rigore. a Tempo. (à Dom. José)

- ble tout ce bavar - da - gel Prenez, Jo -

a Tempo.

colla voce. *pp* *p*

- sé - deux hom - mes a - vec vous, Et voy - ez là de -

pp

- dans qui cau - se ce la - pa - gel

Don José entre dans la manufacture, suivi par deux soldats

1^{er} Soprani.
C'est la Carmenei - ta! _____

2^o Soprani.
Non, non, ce n'est pas el - le!

mf.
C'est la Carmenei - ta! _____ Si fait, si fait c'est

mf.
Non, non, ce n'est pas el - le!

ZUNIGA. 49

f
Ho - là! _____

el - le! Elle a por - té _____ les premiers coups! _____

f
Pas du tout! _____

scm. *do.* *f*

É - loï - guez - moi - tou - tes ces femmes - là!

Mon - sieur!

Mon - sieur!

Mon - sieur!

Mon - sieur!

Ne les é - coutez pas! Mon - sieur, é - coutez nous! é - coutez -

Ne les é - coutez pas! Mon - sieur, é - coutez nous! é - coutez -

- nous. écoulez-nous, écoutez-nous écoulez-nous,
- nous, écoulez-nous, écoutez-nous, écoutez-nous, écoutez-nous mon.

écoutez-nous monsieur, monsieur, écoutez-nous!
- sieur, monsieur, écoutez-nous!

1^{res} Soprani.

C'est la Carmenci - ta — Qui porta les pre - miers coups! —

p *f*

2^{ds} Soprani.

C'est la Manuo - li - ta — Qui porta les pre - miers coups! —

p *f*

cr *scen* *do*

La Carmenci - tal La Carmenci - tal

cr *scen* *do*

La Manue - li - tal La Manue - li - tal

p *cr* *scen* *do*

mol *to*

Sil — Sil — Sil — Sil Sil Sil

mol *to*

Non! — Non! — Non! — Non! Non!

mol *to*

50

ff

Sil Elle a por - té les pre - miers coups! Elle a

ff

Non! Elle a por - té les pre - miers coups! Elle a

ff

por-té les pre-miers coups! C'est la Carmenci-tal

por-té les pre-miers coups! C'est la Manue-li.

C'est la Carmenci-tal C'est la Car-men-ci-tal

-tal. C'est la Manue-li-tal. Ma-nue-li-tal

(51)

Carmen-ci-tal

Ma-nue-li-tal

ff

Ped.

Les soldats font évacuer la plébe.

Ped. ※ Ped.

※ Ped.

espress.
dim. p

Carrien parait à la porte de la Manufacture amenée par Don José et suivie de deux soldats.

dim. pp

ppp

N° 5

CHANSON ET MÉLODRAME.

N° 3.

Récit.

CARMEN.

DON JOSÉ

ZUNIGA.

CIRCUR.

1^{re} Soprani.

DE FEMMES.

2^{es} Soprani.

PIANO.

Récit.

DON JOSÉ.

52

allegretto molto moderato, (♩ = 76)

GARMÉN (frémissant)

Tra la la la la la la la, Coupe-moi, brûle - moi, je nò te di - rai

pp

rien; Tra la la la la la la la, Je brave tout le feu, le fer, et le ciel

ZÉNIGÀ. Récit.
mé - mo... Fais nous grâ - ce de tes chan -

GARMÉN (regardant effrontément Zénigà) moins p
...sons Et puisque l'on t'a dit de répondre, ré - ponds! Tra - la - la la la la la
a-Tempo.

la, Mon secret, je le garde et je le garde bien! Tra - la la la la la la, J'en aime un autre et

c.

meurs en disant que je l'ai me.

ZUNIGA. Réclt.

Puisque tu le prends sur ce ton Tu chanteras ton air aux rieurs de la pri-son.

53

1^{re} Soprani.
En prison! en prison! Carmen lève la main sur une femme qui se trouvo près d'elle.

2^{de} Soprani.
En prison! en prison!

ff Allegro (♩ = 104)

p *pp* *mp* *ppp*

ZUNIGA (à Carmen).

La pes-tel Décide ment vous avez la main les-to.

GARMEN (avec la plus grande impertinence)

Tra la

1^o Tempo (♩ = 76)

The first system shows the vocal line in a treble clef and the piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth notes, with lyrics 'Tra la'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

la la la la la la la la la la la la la la la la.

sempre pp

The second system continues the vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la la la la la.'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *sempre pp* (pianissimo) is placed in the piano part.

ZUNIGA.

C'est domma - gu C'est grand dom.

The third system shows Zuniga's vocal line in a bass clef and the piano accompaniment. The lyrics are 'C'est domma - gu C'est grand dom.'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the right hand.

ma - ge Car elle est gen - tille vraiment

ppp

The fourth system continues Zuniga's vocal line with lyrics 'ma - ge Car elle est gen - tille vraiment'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *ppp* (pianissimo) is placed in the piano part.

Mais il faut bien la rendre sa - ge

The fifth system shows the final vocal line for Zuniga with lyrics 'Mais il faut bien la rendre sa - ge'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

z. *Atta* chez ces deux jolis bras.

54

Récit.
CARMEN.
 Où me conduirez - vous?
DON JOSÉ.
 A la prison et je n'y puis rien fai...re

CARMEN. **DON JOSÉ.**
 Vraiment tu n'y peux rien fai - re. Non rien j'obé - is à mes

CARMEN.
 chefs Eh bien moi, je sais bien qu'en dépit de tes chefs eux mêmes Tu fe...ras tout ce que je

veux, Et ce la parce que tu m'aimes Qui Jo_sé La
 DON JOSÉ.
 Moi t'ai aimé

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The lyrics are: "veux, Et ce la parce que tu m'aimes Qui Jo_sé La DON JOSÉ." Below the vocal line, the piano accompaniment consists of chords and single notes. The text "Moi t'ai aimé" is written below the piano staff.

fleur dont je t'ai fait présent Tu sais la fleur de la sor_

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The lyrics are: "fleur dont je t'ai fait présent Tu sais la fleur de la sor_". The piano accompaniment continues with chords and single notes.

_cière Tu peux la jeter mainte_nant Le charme o_père! *Allegro.*

The third system of the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The lyrics are: "_cière Tu peux la jeter mainte_nant Le charme o_père!" The tempo marking "*Allegro.*" is placed at the end of the system. The piano accompaniment includes a dynamic marking "*ff*".

DON JOSÉ. 3
 Ne me parle plus Tu m'entends Ne parle plus Je le dó_fends. *Moderato.*

The fourth system of the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The lyrics are: "DON JOSÉ. 3 Ne me parle plus Tu m'entends Ne parle plus Je le dó_fends." The tempo marking "*Moderato.*" is placed at the end of the system. The piano accompaniment includes a dynamic marking "*ff*".

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It consists of chords and single notes in both the upper and lower staves.

REP.

C'est très bien seigneur officier, c'est très bien!
Vous me défendez de parler, je ne parlerai plus.

N° 6

SÉQUEDILLE ET DUO.

N° 10.

Allegretto

CARMEN.

DOÑ JOSÉ.

Allegretto. (♩ = 160)

PIANO. *pp*

CARMEN. *pp et léger.*

Pres des rem-parts de Sé-

- vil - - - le, Chez mon a - mi Lil - las

Pas - sia - - - - - Ji - rai dan - ser la Se - gue - dille Et boi - ro

du Man - za - nil - la. Ji - rai

chez mon a - mi Li - las Pas - sia.

55

sempre mp

CARMEN.

sempre mp

Oui, mais toute seule on s'ennui - e, Et les vrais plaisirs sont à deux;

c. *Donc, pour me tenir compa-gni-e. - J'em-mènerai mon-amou-reux!*

c. *moins p. (riant)*
Mon amou-reux... il est au
ten. ten.

c. *dia-ble... ten. Je l'ai mis à la porte hier!*

c. *Mon pau-vre cœur très con-so-la-ble,*

c. *Mon cœur est li-bre com-me l'air!*

pp
 J'ai des galants à la douzai - ne, Mais ils ne sont pas à mon gré,
 ral - len - tan - do

Voici la fin de la se - mai - ne; Qui veut m'aimer? je l'aime - rai!
 a Tempo.
 col - lu - ro ce

port de voix. port de voix.
 Qui veut mon à - me? Elle est à prendre!

port de voix. port de voix.
 Vous ar - ri - vez au bon mo - ment! Je n'ai

guè - re le temps d'at - tendre, Car a - vec mon nouvel a - mant.

pp

c. *pp*

Près des rem-parts de Sé - vil - le,

c.

Chez mon a - mi Lil - las Pas - tia, J'i -

c.

-rai dan - ser la sé - gue - dille Et boi - re du Mau - za -

c.

- mi - la. *f* *risoluto.* (57) Oui, j'irai chez mon a - mi Lillas Pas -

c.

- tia!

Moderato: quasi recitativo

a Tempo.

DON JOSÉ. (durement)

GARMEN. (simplement)

f Tais-toi! je t'avais dit — de ne pas me par — ler! *p* Je ne te parle

Moderato. *f* *colla voce.* a Tempo. (♩ = 84)

pas, je chante pour moi-même, je chante pour moi-même! Et je

p un peu retenu. *p dim.*

pen — se! il n'est pas dé — fen — du de pen — ser!

a Tempo. 1^o Tempo. (♩ = 60)

pp a Tempo. 1^o Tempo. (♩ = 60)

Je pense à cer — tain of — fi — cier,

Je pense à cer — tain of — fi — cier — Qui

Moderato. *cre - scen - do.* *f* *dim. e rall.*

Moderato. (♩ = 88)

pp *cre - scen - do.* *sf* *collu - rage.*

c. m'ai - me Et qu'à mon tour, — oui, qu'à mon tour — je pourrais bien ai -

58 *Andantino.* (avec intention) *pp*

c. — mer! Mon of - fi -

DON JOSÉ. (ému) *p*

Andantino. (♩ = 132) *ppp*

Car - men! —

c. — cier n'est pas un ca - pi - tai - ne:

c. Pas mê - me un lieu - te - nant, — il

G. n'est que bri - gadier; Mais c'est as - sez pour u - ne Bohé - mien -

G. *légèrement.* Et je daigne m'en conten - ter! *Moderato.*

DOX JOSÉ. Carmen, je suis comme un hom -

Moderato.
pp
(♩ = 80)

D. *era - scen - do, rall -*
me i - vre, Si je cè - do, si je me li - vre, Ta pro -

pp *pp* *esoso.* *f colla voce.* *dim.*

D. *a Tempo.* *era - scen - do.*
mes - se, tu la tien - dras, Ah! si je t'aime, Carmen, tu m'aime -

era - scen - do.

1^o Tempo allegretto.

CARMEN: *sotto voce.*

(Don José délie la corde qui attache les mains de Carmen)

C. Oui. ————— Nous dan- se-

D. *sotto voce.*
- ras! ————— Chez Lillas Pastia,

1^o Tempo allegretto. (♩=160)

P. *pp*
ten. ————— *ten.*

C. - rons la se - gue - dil - le En bu - vant.

D. Tu le pro - mets! Car - men...

P. *ten.*

C. au Man - za - nil ————— ah! ————— *pp*

D. Tu le pro - mets!..

P.

59

f et bien rythmé.

C. *Pres des rem-parts de Sé-vil-le. Chez mon a-*

C. *mi Lil-las Pas-sia. Nous dan-sé-rons*

C. *la sé-gue-dille Et boirons du Man-za-nil-la.*

sempre f

C. *tra la lu la la la la la la*

ff

C. *tra-la la lu la la la la la la*

FINAL.

N. 11.

Allegro vivo.

GARMEN.

ZUNIGA. (Zuniga sort du posto)

PIANO. *pp*

Allegro vivo, (♩ = 69)

ZUNIGA. (à Don José)

mf Voi - ci l'or - dre; par -

- tez Et fai - tes bonne gar - de.

CARMEN. (has. à José) *sotto voce.*

En che - min je te pous - se -

- rai, je te pousse - rai — Aussi fort que je le pourrai.

Laisse - toi renver - ser Le

res - te ne re - gar - de.

60 Allegretto quasi andantino.

GARMEN. (fréoloyant et riant au nez de Zuziga)

p L'amour est enfant de Bo-hème, Il n'a ja-mais, jamais connu de loi; Si tu ne

Allegretto quasi andantino. (♩=72)

sempre pp

m'aimes pas, je t'ai - me; Si je t'aime, prends garde à toi! — Si tu ne

Ped.

m'aimes pas, si tu ne m'aimes pas, je t'ai - me! Mais si je t'aime, si je

do (elle se met en marche avec Don José et des soldats)

t'ai - me prends garde à toi!

sempre pp

61

Arrivée à l'entrée du pont. Garnier bouscule les soldats, s'échappe et se sauve en courant aux défilés.
Allegro vivace. (♩=92)

First system of the piano score. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music is in 2/4 time and features a rhythmic accompaniment in the bass and a melodic line in the treble. The dynamic marking *ff* is present.

Riva général.

Second system of the piano score, continuing the previous system. It maintains the same rhythmic and melodic patterns.

RIDEAU.

Third system of the piano score. The treble staff features a series of arpeggiated chords. The dynamic marking *tutta forza* is present. Pedal markings are visible at the end of the system.

Fourth system of the piano score. It continues the arpeggiated accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

Fifth system of the piano score. It continues the arpeggiated accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

Sixth system of the piano score, the final system on this page. It concludes with a final chord in the bass staff. Pedal markings are present.

Fin du 1^{er} Acte.